

62011CJ0424

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2013 m. kovo 7 d. (*1)

„Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialioji investicinių fondų atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis — Profesinių pensijų sistemos“

Byloje C-424/11

dėl First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Jungtinė Karalystė) 2011 m. liepos 8 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2011 m. rugpjūčio 11 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd,

National Association of Pension Funds Ltd,

Ford Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd,

Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

prieš

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Tizzano, teisėjai A Borg Barthet, E. Levits, J.-J. Kasel ir M. Safjan (pranešėjas),

generalinis advokatas P. Cruz Villalón,

posėdžio sekretorė A. Impellizzeri, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2012 m. rugsėjo 12 d. posėdžiui,

išnagrinęs pastabas, pateiktas:

—

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ir kt., atstovaujamą advokato A. Brown ir QC P. Lasok, įgalioto solisitoriaus A. Brown,

—

Jungtinės Karalystės vyriausybės, atstovaujamos C. Murrell, padedamos baristerio R. Hill,

—

Europos Komisijos, atstovaujamos R. Lyal ir C. Soulay,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23, toliau – Šeštoji direktyva) 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktis ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 135 straipsnio 1 dalies g punkto išaiškinimu.

2

Šis prašymas pateiktas nagrinėjant ginčą tarp Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ir kt. ir Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (toliau – Commissioners) dėl pastarųjų atsisakymo atleisti nuo pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) fondų valdymo paslaugas, kurios buvo suteiktos Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd ir kt.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

3

Šeštąją direktyvą panaikino Direktyva 2006/112, įsigaliojusi 2007 m. sausio 1 d. Kadangi pagrindinėje byloje aptariamas laikotarpis trunka nuo 2004 m. liepos 1 d. iki 2007 m. birželio 30 d., pagrindinėje byloje taikomos abi direktyvos.

4

Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktis ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punktas iš esmės suformuluoti vienodai. Pagal šias nuostatas valstybės narės nuo PVM atleidžia „specialią investicinį fondą, kaip juos apibrėžia valstybės narės, valdymą“.

Jungtinės Karalystės teisė

5

Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punktas klostantis pagrindinės bylos aplinkyboms buvo įgyvendintas 1994 m. Pridėtinės vertės mokesčio įstatymo (Value Added Tax Act 1994) 9 priedo 5 grupės 9 ir 10 punktais, pagal kuriuos nuo mokesčio atleidžiami:

„9.

patvirtinto bendrojo investicinio patikėjimo fondo arba patikėjimu grindžiamos sistemos [authorised unit trust, toliau – AUT] valdymas;

10.

investicin?s kintamojo kapitalo bendrov?s [Open-ended investment company, toliau – OEIC] sistemos turto valdymas.“

6

Atsižvelgiant ? 2007 m. birželio 28 d. priimt? Sprendim? JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ir The Association of Investment Trust Companies (C-363/05, Rink. p. I-5517, toliau – Sprendimas Claverhouse), ši? 9 ir 10 punkt? taikymo sritis 2008 m. ?sakymu d?l prid?tin?s vert?s mokes?io (finansai) (Value Added Tax (Finance) (Nr. 2) Order 2008) buvo išpl?sta nuo 2008 m. spalio 1 d. Pagal šiuos punktus nuo mokes?io atleidžiamas kolektyvinio investavimo subjekt? OEIC ir AUT forma bei pastovaus kapitalo kolektyvinio investavimo ?moni?, kaip anatai Investment trust companies (toliau – ITC), valdymas.

7

Pagal 1994 m. Prid?tin?s vert?s mokes?io ?statymo 9 priedo 5 grup?s 6 punkt? numatyta, kad OEIC ir AUT apibr?žti 2000 m. Finansini? paslaug? ir rink? ?statyme (Financial Services and Markets Act 2000).

8

Pastarojo ?statymo XVII dalies 235–237 straipsniuose, be kita ko, numatyta:

„235.

Kolektyvinio investavimo sistemos

(1) Šioje dalyje „kolektyvinio investavimo sistema“ – tai bet kokia sistema d?l bet kokio pob?džio turto, ?skaitant pinigų, kurios tikslas ar poveikis yra sistemose dalyvaujan?i? asmen? (tampant turto arba jo dalies savininkais ar kitu b?du) galimyb? dalyvauti ?sigyjant, kontroliuojant, valdant ar realizuojant turt? arba iš tokio pelno ar pajam? išmokamas sumas arba iš to gauti pelno ar pajam?.

(2) Pagal šiuos susitarimus dalyvaujantys asmenys („dalyviai“) netur?t? kasdien kontroliuoti turto valdymo, nepaisant to, ar jie turi teis? b?ti konsultuojami ar duoti nurodymus.

(3) Susitarimai turi tur?ti kuri? nors vien? iš toliau išvardyt? ypatybi?:

(a)

dalyvi? ?našai ir pelnas ar pajamos, iš kuri? numatoma mok?ti mok?jimus, yra kaupiami [pooled];

(b)

vis? turt? valdo sistemos valdytojas arba tai daroma jo vardu.

236.

Kintamojo kapitalo investicin?s bendrov?s

(1) Šioje dalyje „kintamojo kapitalo investicin? bendrov?“ – tai kolektyvinio investavimo sistema, atitinkanti ir turto, ir investavimo s?lyg?.

(2) Turto sąlyga reiškia, kad turtas atlygintinai priklauso tiksliai investuoti savo lėšas turinčiam juridiniam asmeniui ir yra jo arba jo vardu valdomas siekiant:

(a)

paskirstyti investavimo riziką ir

(b)

pažiam asmeniui arba jo vardu teikti savo nariams šią lėšų valdymo rezultatų naudą.

<...>

237.

Kitos apibrėžtys

<...>

(3) Šioje dalyje

„patvirtintas bendrasis investicinis patikėjimo fondas“ – bendrasis investicinis patikėjimo fondas, pagal šią statistiką patvirtintas remiantis 243 straipsniu galiojančiu patvirtinimo įsakymu.

„patvirtinta kintamojo kapitalo investicinė bendrovė“ – pagal šį statusą remiantis 262 straipsniu steigtas subjektas, kuriam pagal bet kurią tokią statistiką nuostatą remiantis minėto straipsnio 2 dalies 1 podaliu galioja patvirtinimo įsakymas.

<...>“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

9

Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd (toliau – Wheels) yra vienas iš „trustees“ (patikėtinis), kaupiantis lėšas Ford Motor Company sukurtas, kad ji vykdytų savo pareigas pagal nacionalinius teisės aktus ir kolektyvines sutartis, profesinių pensijų sistemų aktyvus.

10

Pagal kiekvieną sistemą išmokamos pensijos buvusiems darbuotojams, apskaičiuotos pagal sistemos narių paskutinio darbo užmokestį ir jų darbo stažą mėnesį. Sistemos, kuriai neprivalomai gali priklausyti visi darbuotojai, nariai per visą darbo laiką moka nustatyto dydžio įmokas; šios įmokos atskaitomos iš darbo užmokesčio. Darbdavys taip pat moka įmokas, kurių dydžio pakanka likusiai pensijai išmokėti išlaikyti finansavimui užtikrinti.

11

Klostantis faktinė aplinkybėms Capital International Limited teikti fondų valdymo paslaugas Wheels. Pagal Jungtinės Karalystės PVM teisės nuostatas PVM buvo nurodytas Wheels išrašytoje sąskaitoje faktūroje ir sumokėtas atsakovams Commissioners.

12

2007 m. rugsėjo mėn., paskelbus minėtą Sprendimą Claverhouse, Capital International Limited paprašė, kad Commissioners grąžintų PVM, susijusį su jos suteiktomis fondo valdymo paslaugomis, ir teigė, kad šioms paslaugoms taikomas, atsižvelgiant į atitinkamą laikotarpį, Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte arba Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje numatytas atleidimas nuo mokesčio.

13

2008 m. sausio 2 d. sprendimu Commissioners atsisakė patenkinti šį prašymą. Wheels pareiškė ieškinį dėl šio sprendimo First-tier Tribunal (Tax Chamber). Jei, kaip teigia prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, Wheels suteiktos paslaugos yra valdymo paslaugos atleidimo nuo mokesčio, numatyto Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte, atžvilgiu, kyla abejonų dėl Wheels turimo fondo kvalifikavimo kaip „speciali investicini fondas“, kaip suprantama pagal šį atleidimą nuo mokesčio.

14

Šiomis aplinkybėmis First-tier Tribunal (Tax Chamber) nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1.

Ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte numatytą sąvoką „specialūs investiciniai fondai“ reikia aiškinti taip, kad ji gali apimti i) darbdavio steigtą profesinę pensijų sistemą, skirtą pensijoms darbuotojams mokėti, ir (ar) ii) bendrą investicinį fondą, kuriame investavimo tikslais kaupiami keli tokie pensijų sistemos aktyvai, esant aplinkybėms, kai nagrinėjama pensijų sistemos atveju:

a)

sistemos nario gautinos pensijos išmokos iš anksto apibrėžtos sistemos sukūrimo teisiniuose dokumentuose (taikant sistemos nario darbo stažą ir darbo užmokesį darbdavio mėnesio grindžiamą formulę), o ne pagal sistemos aktyvą vertę;

b)

darbdavys privalo mokėti mokas sistemai;

c)

tik darbdavio darbuotojai gali dalyvauti sistemoje ir pagal ją gauti pensiją (sistemos dalyvis vadinamas nariu);

d)

darbuotojas pats sprendžia, ar tapti sistemos nariu;

e)

sistemoje dalyvaujantis darbuotojas paprastai privalo sistemai mokėti mokas, grindžiamas jo darbo užmokesio procentine dalimi;

f)

sistemos patikėtinis kaupia darbdavio ir narių mokas ir jas investuoja (paprastai – akcijas), kad aprėpintų fondą, iš kurio nariams mokamos pagal sistemą numatytos išmokos;

g)

jeigu sistemos aktyvai viršija tai, ko reikalaujama pagal sistemą mokėtinioms išmokoms finansuoti, sistemos patikėtinis ir (arba) darbdavys, laikydamiesi sistemos sąlygų ir atitinkamų nacionalinės teisės nuostatų, gali taikyti kurią nors vieną ar kelias iš toliau nurodytų priemonių: pirma, sumažinti darbdavio mokas – sistemą, antra, išmoką perviršų ar jo dalį pervesti darbdaviui arba, trečia, padidinti išmokas sistemos nariams;

h)

jeigu sistemos aktyvų yra mažiau, nei reikia pagal sistemą numatytoms išmokoms finansuoti, paprastai darbdavys privalo padengti trūkumą, o jeigu jis to nepadaro arba negali padaryti, narių gaunamos išmokos mažinamos;

i)

pagal sistemą nariai gali mokėti papildomas savanoriškas mokas, kurios ne laikomos sistemoje, o perduodamos investuoti trečiajam asmeniui, siekdami apsirėpinti papildomomis išmokomis, grindžiamomis atliktų investicijų rezultatais (tokios sistemos neapmokestinamos PVM);

j)

nariai turi teisę pagal sistemą sukauptas išmokas (jų vertė apskaičiuojama pagal aktuarinę šią išmoką vertę pervedimo momentu) pervesti į kitas pensijų sistemas;

k)

apmokestinimo pajamų mokesčių požiūriu darbdavio ir narių mokų – sistemą valstybė narė nelaiko narių pajamomis;

l)

apmokestinimo pajamų mokesčių požiūriu narių pagal sistemą gautas pensijas valstybė narė laiko narių pajamomis; ir

m)

darbdaviui, o ne sistemos nariams tenka pareiga padengti už sistemos valdymą sumokėtus mokesčius

2.

Atsižvelgiant į [Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje] ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte esančios atleidimo nuostatos tikslą, mokesčių neutralumo principą ir pirmame klausime nurodytas aplinkybes:

a)

ar valstybė narė turi teisę fondus, patenkančius į sąvoką „specialūs investiciniai fondai“,

nacionalinėje teisėje apibrėžti taip, kad šie apibrėžti nepatektų pirmajame klausime nurodytos rėšies fondai ir patektų kolektyvinio investavimo subjektai, kaip tai suprantama pagal [1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos] Direktyvą 85/611/EEB [dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo perleidžiamais vertybiniais popieriais subjektais (KIAVPS), derinimo (OL L 375, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 139), iš dalies pakeistų 2002 m. sausio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/108/EB (OL L 41, p. 35; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 4 t., p. 302, toliau – KIAVPS direktyva)];

b)

kiek reikšmės klausimui, ar pirmajame klausime nurodytos rėšies fondas valstybės narės nacionalinėje teisėje turi būti laikomas specialiuoju investiciniu fondu, turi (jeigu apskritai turi) toliau nurodytos aplinkybės:

—

fondo ypatybės (nurodytos pirmajame klausime),

—

kiek fondas „yra panašus į valstybės narės „specialiais investiciniais fondais“ jau laikomas investavimo priemones ir todėl su jomis konkuruoja“?

3.

Jeigu atsakymas į antrojo klausimo b punkto antrą klausimą turi reikšmės nustatant, kiek fondas „yra panašus į valstybės narės „specialiais investiciniais fondais“ jau laikomas investavimo priemones ir todėl su jomis konkuruoja“, ar nagrinėjamo fondo ir tų kitų investavimo priemonių tarpusavio „konkurencijos“ buvimą ar mastą reikia laikyti atskiru klausimu, kuris nepriklauso nuo „panašumo“ klausimo“

Dėl prejudicinio klausimo

15

Prejudiciniais klausimais prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar ir kokiomis aplinkybėmis senatvės pensijų sistemos aktyvai ir investiciniai fondai, kuriuose jie kaupiami, priskirtini sėvokai „specialūs investiciniai fondai“, kaip ji suprantama pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktį ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punktą.

16

Primintina, kad pagal nusistovėjusį teismo praktiką, nors Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte numatyti atleidimo nuo mokesčio atvejai yra savarankiškos Sėjungos teisės sėvokos, kurių tikslas – išvengti prieštaravimų taikant PVM sistemą tarp valstybių narių, nes valstybės narės negalėtų keisti jų turinio, tai neturėtų būti taikoma tuo atveju, kai teisės aktų leidėjas joms suteikia teisę apibrėžti kai kurias atleidimo nuo mokesčio sėlygas (šiuo klausimu žr. 2006 m. gegužės 4 d. Sprendimo Abbey National, C-169/04, Rink. p. I-4027, 38 ir 39 punktus ir minėto Sprendimo Claverhouse 19 ir 20 punktus). Taigi šiomis nuostatomis valstybės narės suteikiama teisė apibrėžti sėvoką „specialūs investiciniai fondai“ (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo Abbey National 40 ir 41 punktus bei Sprendimo Claverhouse 43 punktą).

17

Ši valstybės narė suteikta teisė apibrėžti negali pažeisti Sąjungos teisės aktų leidėjo vartojamą atleidimo nuo mokesčių sąvoką (žr. minėto Sprendimo Claverhouse 21 punktą). Be kita ko, valstybės narė, paneigdama pačią sąvoką „specialūs investiciniai fondai“, negali iš specialiojo investicinio fondo atsirinkti tų, kuriems bus taikomas atleidimas nuo mokesčių, ir tų, kuriems jis netaikomas. Šiomis nuostatomis suteikiama tik teisė vidaus teisėje apibrėžti fondus, kurie atitinka sąvoką „specialūs investiciniai fondai“ (žr. minėto Sprendimo Claverhouse 41–43 punktus).

18

Valstybės narė suteikta teisė apibrėžti sąvoką „specialūs investiciniai fondai“ taip pat turi būti vykdoma nepažeidžiant Šeštosios direktyvos ir Direktyvos 2006/112 tikslų ir mokesčių neutralumo principo, būdingo bendrai PVM sistemai (žr. minėto Sprendimo Claverhouse 22 ir 43 punktus).

19

Šiuo klausimu reikia pažymėti, viena vertus, kad sandoriams, susijusiems su specialiojo investicinio fondo valdymu, atleidimu nuo mokesčių pirmiausia siekiama investuotojams palengvinti investavimą vertybinius popierius per investavimo subjektus, nepatiriant PVM išlaidų, ir taip užtikrinti bendros PVM sistemos neutralumą pasirenkant tiesioginį investavimą vertybinius popierius arba investavimą tarpininkaujant kolektyvinio investavimo subjektams (žr. minėtą Sprendimo Abbey National 62 punktą ir Sprendimo Claverhouse 45 punktą).

20

Kita vertus, pagal mokesčių neutralumo principą draudžiama apmokestinant PVM skirtingai vertinti tokius pat sandorius vykdančius kitus subjektus (šiuo klausimu žr. 2004 m. rugsėjo 16 d. Sprendimo Cimber Air, C-382/02, Rink. p. I-8379, 23 ir 24 punktus; 2005 m. gruodžio 8 d. Sprendimo Jyske Finans, C-280/04, Rink. p. I-10683, 39 punktą; minėto Sprendimo Abbey National 56 punktą bei minėto Sprendimo Claverhouse 29 punktą).

21

Be to, primintina, jog pagal šį principą nereikalaujama, kad sandoriai būtų identiški. Iš tiesų iš nusistovėjusios teismo praktikos išplaukia, kad pagal minėtą principą draudžiama PVM atžvilgiu skirtingai vertinti panašias paslaugas, konkuruojančias tarpusavyje (žr., be kita ko, 2003 m. spalio 23 d. Sprendimo Komisija prieš Vokietiją, C-109/02, Rink. p. I-12691, 20 punktą; 2005 m. vasario 17 d. Sprendimo Linneweber ir Akritidis, C-453/02 ir C-462/02, Rink. p. I-1131, 24 punktą; 2005 m. gegužės 26 d. Sprendimo Kingscrest Associates ir Montecello, C-498/03, Rink. p. I-4427, 54 punktą; 2006 m. birželio 8 d. Sprendimo L.u.P., C-106/05, Rink. p. I-5123, 32 punktą; 2006 m. sausio 12 d. Sprendimo Turn- und Sportunion Waldburg, C-246/04, Rink. p. I-589, 33 punktą; 2006 m. balandžio 27 d. Sprendimo Solleveld ir van den Hout-van Eijnsbergen, C-443/04 ir C-444/04, Rink. p. I-3617, 39 punktą ir minėto Sprendimo Claverhouse 46 punktą).

22

Taigi, reikia nustatyti, ar investiciniai fondai, kuriuose kaupiami senatvės pensijų sistemos aktyvai ir kurių ypatybės tokios, kokios yra pagrindinėje byloje nagrinjamą fondą, yra identiški „specialiems investiciniams fondams“, kaip tai suprantama pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktą ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punktą, arba tokiu atveju yra pakankamai jų juos panašūs, kad su jais konkuruotų.

Šiuo klausimu primintina, kad fondai, kurie yra kolektyvinio investavimo ? vertybinius popierius subjektai, kaip tai suprantama pagal KIAVPS direktyv?, yra specialieji investiciniai fondai (šiuo klausimu žr., be kita ko, 2012 m. liepos 19 d. Sprendimo Deutsche Bank, C-44/11, 32 punkt?). Kaip matyti iš šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalies, kolektyvinio investavimo ? vertybinius popierius subjektai iš ties? yra subjektai, kuri?, kaip antai AUT ir OEIC (šiuo klausimu žr. min?to Sprendimo Claverhouse 50 punkt?), vienintelis tikslas, atsižvelgiant ? Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktyje ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkte numatyto atleidimo nuo mokes?io tikslus, yra pritraukto iš visuomen?s kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius.

Be to, specialiaisiais investiciniais fondais taip pat turi b?ti laikomi fondai, kurie neb?dami kolektyvinio investavimo subjektai, kaip tai suprantama pagal KIAVPS direktyv?, turi tokias pa?ias ypatybes kaip šie ir vykdo tokius pa?ius sandorius ar bent jau turi panašias ypatybes, kad gal?t? su jais konkuruoti (šiuo klausimu žr. min?t? Sprendimo Abbey National 53–56 punktus ir Sprendimo Claverhouse 48–51 punktus).

Ta?iau investicinis fondas, kuriame kaupiami senatv?s pensij? sistemos aktyvai, kaip antai nagrin?jamasis pagrindin?je byloje, netur?t? b?ti laikomas kolektyvinio investavimo subjektu, kaip tai suprantama pagal KIAVPS direktyv?. Iš ties?, toks fondas n?ra atviras visuomenei, bet, kaip matyti iš prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateikusio teismo sprendimo, tai yra su darbu susij?s pranašumas, kur? darbdavys suteikia tik savo darbuotojams. Tod?l toks fondas n?ra identiškas „specialiems investiciniams fondams“, kaip tai suprantama pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunkt? ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies g punkt?.

Toks investicinis fondas taip pat nepanašus ? kolektyvinio investavimo subjektus, kaip tai suprantama pagal KIAVPS direktyv?, tiek, kad gal?t? su jais konkuruoti. Iš ties?, skiriasi daug ypatybi?, tod?l jie negali b?ti laikomi tenkinan?iais tuos pa?ius poreikius.

Konkre?iai kalbant, senatv?s pensij? sistemos, kaip antai nagrin?jamosios pagrindin?je byloje, nariai nepatiria investicinio fondo, kuriame kaupiami šios sistemos aktyvai, valdymo rizikos, priešingai nei privat?s investuotojai, kurie investuoja savo turt? ? kolektyvinio investavimo subjektus (šiuo klausimu žr. min?to Sprendimo Claverhouse 50 punkt?). Pensija, kuri? gali gauti darbuotojas, senatv?s pensij? sistemos, kaip antai nagrin?jamosios pagrindin?je byloje, narys, visiškai nepriklauso nuo sistemos aktyv? vert?s ir sistemos valdytoj? atlikt? investicij?, bet nustatoma pagal darbo darbdavio ?mon?je staž? ir darbo užmokes?io sum?, o gr?ža, kurios gali tik?tis asmenys, nusipirk? kolektyvinio investavimo subjekt? dali?, priklauso nuo fond? valdytoj? atlikt? investicij? per laikotarp?, kai asmenys tas dalis turi, rezultat?.

Be to, senatv?s pensij? sistema, kaip antai nagrin?jamoji pagrindin?je byloje, taip pat skiriasi nuo kolektyvinio investavimo subjekto darbdavio aspektu. Pastarojo pad?tis n?ra panaši ? kolektyvinio

investavimo subjekto investuotojo, nes nors jis taip pat turi patirti finansinių sistemos valdytojo investavimo pasekmių, jo mokamos mokos senatvės pensijų sistemų yra priemonė, kuria jis vykdo savo teises pareigas darbuotojų atžvilgiu.

29

Atsižvelgiant į tai, kas minėta, į pateiktus klausimus reikia atsakyti taip: Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktis ir Direktyvos 2006/112/EB 135 straipsnio 1 dalies g punktas reikia aiškinti taip, kad investiciniai fondai, kuriuose kaupiami senatvės pensijų sistemos aktyvai, nepatenka į sąvoką „specialūs investiciniai fondai“, kaip jie suprantama pagal šias nuostatas, kurių valdymas gali būti atleistas nuo PVM, atsižvelgiant į šią direktyvą tikslus ir mokesčių neutralumo principą, nes nariai nepatiria šio fondo valdymo rizikos, o darbdavio senatvės pensijų sistemų mokamos mokos yra priemonė, kuria jis vykdo savo teises pareigas darbuotojams.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

30

Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktis ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 135 straipsnio 1 dalies g punktas reikia aiškinti taip, kad investiciniai fondai, kuriuose kaupiami senatvės pensijų sistemos aktyvai, nepatenka į sąvoką „specialūs investiciniai fondai“, kaip jie suprantami pagal šias nuostatas, kurių valdymas gali būti atleistas nuo pridėtinės vertės mokesčio, atsižvelgiant į šią direktyvą tikslus ir mokesčių neutralumo principą, nes nariai nepatiria šio fondo valdymo rizikos, o darbdavio senatvės pensijų sistemų mokamos mokos yra priemonė, kuria jis vykdo savo teises pareigas darbuotojams.

Parašai.

(*1) Proceso kalba: anglų.